

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 5

## **Vereinsnachrichten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sans preuve pour les résoudre. Le succès sans cesse grandissant de la méthode scientifique dans l'analyse et la résolution de ces problèmes a eu pour conséquence une véritable reconversion des programmes d'enseignement dans les grandes Ecoles d'ingénieurs et un nécessaire recyclage des anciens élèves de ces écoles.

L'ouvrage de M. Muller est destiné aux ingénieurs et à leurs collaborateurs; il leur donnera une vue d'ensemble sur la façon utile et pratique d'appliquer les notions de la statistique, la théorie des probabilités et divers aspects des mathématiques nouvelles. Illustré par de nombreux exemples bien choisis, il est de lecture facile, mais les difficultés de certains sujets ne sont pas éludées, et le lecteur est averti qu'il convient alors de prendre les précautions nécessaires et de consulter certains traités ou documents spécialisés.

Résultat d'un enseignement poursuivi par l'auteur depuis plusieurs années à l'Ecole nationale supérieure des Mines de Saint-Etienne, ce livre a subi les effets d'une grande expérience pédagogique confirmée par l'enthousiasme des élèves. D'autre part, les éléments de l'ouvrage ont été enseignés à de nombreux ingénieurs en activité professionnelle, auprès de qui le succès a été tout aussi complet.

Ces remarques sont tirées de l'excellente préface de M. A. Kaufmann, le spécialiste mondialement connu de la recherche opérationnelle, qui conclut par une phrase de Nietzsche: « Les richesses les plus précieuses, ce sont les méthodes ».

#### Sommaire :

Généralités sur les problèmes d'organisation; l'observation d'un domaine (lois classiques de la statistique: Gauss, Galton, Poisson); les méthodes d'études (différents diagrammes, modèles, simulation, méthode de Monte-Carlo, théorie des graphes); étude des domaines à un seul exécutant; étude des domaines à plusieurs personnes; organisation de la production dans un domaine complexe (programmation linéaire, problèmes d'affectation, ordonnancement, planning); les phénomènes d'attente; la vie des équipements (pannes, avaries, défaillances, taux de remplacement); l'étude des stocks; les problèmes de transports et de trafic; théorie de la décision; tables numériques; bibliographie.

**Hydraulique générale**, par A. Schlag, ingénieur AIL-AIM, professeur émérite de l'Université de Liège. 3<sup>e</sup> édition. Editeur: Dunod, Paris. 1963. — Un volume 16 × 25 cm de 260 pages, avec 156 figures. Prix: broché, 30 F.

Cet ouvrage met à la disposition des ingénieurs un exposé succinct, mais aussi clair que possible, des principes essentiels sur lesquels repose l'hydraulique et fournit ainsi à ses lecteurs des méthodes sûres pour la résolution des problèmes que leur pose la pratique industrielle.

Sans se limiter au seul cas des liquides, on y montre, chaque fois qu'il est nécessaire, comment les méthodes proposées peuvent être étendues aux cas des gaz et des vapeurs.

Les développements mathématiques longs ou compliqués ont été évités. Par contre, et c'est sans doute là une des caractéristiques essentielles de ce livre, une large part est donnée aux raisonnements basés sur la conception de la similitude mécanique, non seulement parce qu'ils sont de la plus haute fécondité, mais aussi parce qu'ils constituent un des ponts les plus solides entre la théorie et l'expérience, sur lesquelles s'appuient également la plupart de nos connaissances en hydraulique moderne.

Les changements les plus importants par rapport à la deuxième édition consistent en des modifications apportées au chapitre « Mesure des débits » et résultent des travaux récents sur le plan de la normalisation internationale; dans un autre chapitre, consacré aux coups de bélier et oscillations en masse, est exposé notamment un procédé graphique proposé par l'auteur pour tenir

compte des pertes de charge, ainsi qu'une méthode approximative inédite de calcul des cloches à air.

Enfin l'énoncé de soixante problèmes d'application numérique complète cet ouvrage qui s'adresse aux ingénieurs spécialistes en chauffage et en distribution d'eau, gaz et vapeur.

#### Extrait de la table des matières :

Propriétés des fluides. Hydrostatique. Cinématique des fluides. Dynamique des fluides parfaits. Ecoulement permanent à énergie totale constante. Courant. Fluides réels. La similitude mécanique. Ecoulement le long d'une paroi solide. L'écoulement en conduites de section constante. Pertes locales. Calcul pratique des conduites. Conduites composées ou réseaux. L'écoulement en canaux ouverts. Orifices, ajutages, déversoirs. La cavitation. Mesure des débits et des vitesses. Coups de bélier. Oscillations en masse. Exercices proposés.

**Mechanisms for the Generation of Plane Curves**, par I. I. Artobolevskii. Traduit du russe par R. D. Wills. Pergamon Press, Oxford, 1964. — Un volume xvi + 278 pages, ill. Prix: relié, 84 s.

Les mathématiques sont, comme toute autre activité humaine, sujettes aux fluctuations de la mode; on ne peut qu'admirer un auteur qui se consacre courageusement à des questions qui n'intéressent (passagèrement) presque plus personne. Il est en effet douteux que les techniques raffinées de construction de courbes planes décrites dans cet ouvrage correspondent à des préoccupations aujourd'hui très répandues chez les chercheurs. Et pourtant, quel domaine rêvé pour les applications de la géométrie élémentaire et, probablement, quelle mine de renseignements utiles dans le domaine des constructions de machines! A noter que la présentation est excellente, parfaitement claire et systématique.

C. B.

## SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

### Communiqué du Secrétariat général

#### Conférence annuelle de l'IAESTE

La conférence de l'IAESTE (International Association for the exchange of Students for technical experience) a tenu ses assises annuelles du 17 au 26 janvier 1965 à Haïfa, en Israël. Deux points principaux figuraient à l'ordre du jour, comme chaque année du reste: les questions administratives et l'échange des offres de stages. Le plus passionnant fut, sans doute, l'animation de cette bourse d'un genre particulier qui ne s'ouvre que quelques jours par an et où s'échangent des places de stages pour les étudiants des écoles techniques supérieures. A Haïfa, 9000 places furent ainsi échangées par les représentants de trente-trois pays. La Suisse offrit 278 places et en reçut autant pour ses étudiants. Pour la formation des jeunes, les stages à l'étranger sont d'une grande importance, et il faut souhaiter que nos étudiants suisses puissent se rendre toujours plus nombreux à l'étranger. Mais alors aussi un effort soutenu doit être consenti pour accueillir des étudiants d'autres régions. Il convient d'être reconnaissants envers les industriels, ingénieurs et architectes qui année après année offrent des places d'échange au Comité national suisse de l'IAESTE et exprimer l'espoir que leur nombre grandisse régulièrement. L'Office des stagiaires de l'Ecole polytechnique fédérale, à Zurich, donne volontiers aux intéressés tous les renseignements utiles.

La conférence de Haïfa fut magnifiquement organisée par le Comité national israélien, et se déroula dans le meilleur esprit de coopération internationale. Israël,

pays jeune et dynamique, se fit un honneur de recevoir dignement les délégations venues de tous les continents et de leur présenter à la fois les plus belles réalisations et les plus beaux sites de ce magnifique pays méditerranéen, dont l'histoire est si riche et les souvenirs parfois bien émouvants.

#### *Caisse suisse de prévoyance pour les professions techniques*

Le premier mandat de trois ans du Conseil de fondation de l'institution de prévoyance pour les professions techniques est arrivé à échéance le 31 décembre 1964. Réuni à Berne le 27 novembre 1964, ce conseil a pris connaissance avec satisfaction des résultats de l'exercice écoulé. Le président du Conseil, M. F. Roten, renonçant à une réélection pour des raisons professionnelles, des remerciements très chaleureux lui furent exprimés pour son dévouement à l'institution et le travail efficace accompli durant les trois ans de son mandat.

La situation de la Caisse est illustrée par le tableau suivant :

	Assurés bureaux	Assurés individuels	Total
Etat au 30 juin 1963	220	22	242
Entrées . . . . .	34	7	41
Sorties . . . . .	13	1	14
Décès . . . . .	—	—	—
Passages à l'assurance individuelle . . . . .	16	16	—
Etat au 30 juin 1964	225	44	269

La somme des salaires assurés s'élevait, au 30 juin 1964, à 4 749 000 fr.

Du 30 juin au 1<sup>er</sup> septembre 1964, le nombre des nouveaux assurés a été de 31, si bien que le total a atteint à cette date le chiffre de 300. La somme des salaires assurés s'est élevée parallèlement à 5 430 000 fr.

Au cours de l'exercice, un cas d'invalidité a été signalé, il s'agissait de l'incapacité de travail d'un employé durant plusieurs mois à la suite de maladie.

Les membres de la SIA ne doivent pas oublier cette institution et en particulier les bureaux d'architectes et d'ingénieurs, qui n'ont pas encore résolu le problème de la « prévoyance » pour leurs employés, seront judicieusement conseillés par le secrétariat de la Caisse suisse de prévoyance pour les professions techniques, dont s'occupe la Fiduciaire générale S.A., Berne.

## LES CONGRÈS

### **2<sup>e</sup> Symposium européen « Produits alimentaires - Derniers progrès en traitements thermiques »**

*Francfort-sur-le-Main, 31 mars - 2 avril 1965*

Ce congrès, la 58<sup>e</sup> manifestation de la Fédération européenne du génie chimique, est organisé par le Groupe de travail « Produits alimentaires » de cette fédération et la « Gesellschaft Deutscher Chemiker ». Deux thèmes principaux seront traités :

- Aspects physiques et techniques des transferts de chaleur.
- Influence de la chaleur sur les produits alimentaires.

Tous renseignements complémentaires peuvent être demandés au secrétariat : Gesellschaft Deutscher Chemiker, Dr. W. Fritsche, Postfach 9075, 6000 Francfort-sur-le-Main, Varrentrappstrasse 40-42.

### **8<sup>e</sup> Congrès mondial de l'UIA**

*Paris, 5-9 juillet 1965*

Le programme de ce congrès, organisé par la Section française sur le thème de « La formation de l'architecte », ainsi que les formules d'inscription peuvent être obtenus au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8022 Zurich.

### **« International Antenna and Propagation Symposium »**

*Washington (USA), 30 août - 1<sup>er</sup> septembre 1965*

Ce congrès est organisé par l'« Institute of Electrical and Electronics Engineers ».

Prière d'envoyer les contributions d'auteurs jusqu'au 15 mai 1965 à M. R. J. Adams, AP Symposium, Code 5330, US Naval Research Laboratory, Washington DC 20390.

Les inscriptions sont prises à l'adresse suivante : AP Symposium, PO Box 6, Riverdale, Maryland 20840, USA.

### **5<sup>e</sup> Congrès international de l'Industrie du béton manufacturé**

*Londres, 21-27 mai 1966*

Le programme préliminaire du congrès sera disponible en juin 1965 et peut être demandé au secrétariat du congrès, Terminal House, Grosvenor Gardens, London SW 1.

### **5<sup>e</sup> Congrès de la Fédération internationale de la précontrainte**

*Paris, 11-18 juin 1966*

Le programme et tous renseignements peuvent être demandés à Mme Favier, Société d'organisation des congrès français et internationaux, 1<sup>ter</sup>, rue Chanez, Paris 16<sup>e</sup>.

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

**ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)**

**Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH**

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour les candidats à un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au STS. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les candidats inscrits au STS.

#### **Emplois vacants**

##### *Section du bâtiment*

54. *Ingénieur civil ou technicien*, pour projets et exécution, spécialement de routes. En outre : *dessinateur en génie civil et géomètre*. Bureau d'ingénieur. Berne.

56. *Dessinateur en génie civil*, ayant quelque pratique, pour projets et exécution d'aménagements hydrauliques et de travaux en génie civil général. Bureau d'ingénieur. Banlieue de Zurich.

60. *Jeune dessinateur en bâtiment*, suisse, ayant quelque pratique, pour travaux de bureau. Entrée le plus tôt possible. Place stable. Bureau d'architecte. Genève.

62. *Un ou deux dessinateurs en bâtiment* complètement formés et ayant, si possible, quelque expérience pratique du bureau. Entrées le plus tôt possible. Situations stables. Bureau d'architecte à Toulon (France). Offres en français sur formule avion du STS.